

A horizontal strip of gold leaf featuring a decorative border and a central column of Hebrew text in black ink.

תְּאַמֵּן־תְּאַמֵּן־תְּאַמֵּן־תְּאַמֵּן  
תְּאַמֵּן־תְּאַמֵּן־תְּאַמֵּן־תְּאַמֵּן

# תְּאַמֵּן־תְּאַמֵּן־תְּאַמֵּן־תְּאַמֵּן

(3)

תְּאַמֵּן־תְּאַמֵּן־תְּאַמֵּן־תְּאַמֵּן

本节根据德格印经院木刻版本整理出版。

ପିଲାରୁ ଯାଇଲୁ କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା

ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ ମାତ୍ର ନାହିଁ ।

责任 编辑: 杨迦森

ପାଞ୍ଚକ-ରୁଦ୍ର-ବନ୍ଦ-ଶୀ-ମର୍ତ୍ତି-ପାତ୍ର-ପାତ୍ର-ପାତ୍ର-ଶୁଦ୍ଧି-କଣ୍ଠ।  
ମର୍ତ୍ତି-ପାତ୍ର-ପାତ୍ର-କୁ-ରୁଦ୍ର-ଶୀ-ପଦ୍ମମ-ପାତ୍ର-ଶୀ-ମର୍ତ୍ତି।

(ג.א.ב.מ.)

三

ମୁଖ୍ୟ ପରିଷଦ୍ୟ ମହାନ୍ତିକାଳୀନ ମହାଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ।

၃၆၁။ မြန်မာ အနေ အထူး ပေါ်လေ့ရှိ မြန်မာ အနေ အထူး ပေါ်လေ့ရှိ

1992 ମେସିହା 10 ଫୁଲ୍‌ମୁହିଁ - ପରିଷକ ପତ୍ର

1992 ମେନ୍ଦି ଅପାରାଧିକ ପରିଷକ ପରିଷକ ପରିଷକ ପରିଷକ

ମୁଦ୍ରଣ ମୂଲ୍ୟ 13.00

(京)新登字154号

藏文大藏经分类丛书

**医药学选编**

(三)

(藏文)

多吉杰博选编

民族出版社出版发行 藏文书店经销

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：35

1992年10月第1版

1992年10月北京第1次印刷

印数：0001—1,000册 定价：13.00元

I S B N 7—105—01411—3/R·29

---

民文（藏 5）

## ରାଜ୍ୟକଣ୍ଠ

ଜ୍ଞାନଦ୍ୱାରା ଯତ୍ନ ପରିଚ୍ୟା କରିବା ପାଇଁ ଏହା କଣ୍ଠ ମଧ୍ୟ ଦେଖିବା  
ପାଇଁ ଜ୍ଞାନକାରୀ ହେଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ।

(ଶତାବ୍ଦୀ)

.....	ଜ୍ଞାନଦ୍ୱାରା ଯତ୍ନ ପରିଚ୍ୟା ।	1
ସର୍ବମହାତ୍ମା ।	.....	1
ମନ୍ଦିର । ଅନୁରଥିକା ।	.....	4
1 କ୍ଷେତ୍ରପଦାର୍ଥକାରୀପରିଚ୍ୟା ।	.....	4
2 ଶିଳ୍ପକାରୀପରିଚ୍ୟା ।	.....	48
3 କୃତ୍ୟାନ୍ତକାରୀପରିଚ୍ୟା ।	.....	72
4 ବ୍ୟାପକାରୀପରିଚ୍ୟା ।	.....	96
5 ପ୍ରେସରିକାରୀପରିଚ୍ୟା ।	.....	114
କୁରୀକ୍ଷେତ୍ରକା ।	.....	114
କ୍ଷେତ୍ରକା ।	.....	125
କ୍ଷେତ୍ରକା ।	.....	135
କ୍ଷେତ୍ରକା ।	.....	140
କ୍ଷେତ୍ରକା ।	.....	141
6 ବ୍ୟାପକାରୀପରିଚ୍ୟା ।	.....	152
କ୍ଷେତ୍ରକା ।	.....	152
କ୍ଷେତ୍ରକା ।	.....	157
କ୍ଷେତ୍ରକା ।	.....	161

୩ତିଷ୍ଠାନକର୍ମ	172
ଶଦ୍ଵଦଶକର୍ମଗୁଣକର୍ମ	183
ଶତପଥବିଜ୍ଞାନକର୍ମ	197
ଅଧିକରିଷ୍ଟକର୍ମ	209
7 ମାତ୍ରାମସୁଦ୍ଧାରେଖା	220
8 ମାତ୍ରାଗୁଣକର୍ମପତ୍ରମହିନୀରେଖା	255
9 ଶବ୍ଦମାତ୍ରକର୍ମପଦ୍ଧତିପତ୍ରମହିନୀରେଖା	281
10 ଶବ୍ଦମାତ୍ରମହିନୀରେଖାପଦ୍ଧତିପତ୍ରମହିନୀରେଖା	303
11 ବନ୍ଦ୍ୟକର୍ମଗୁଣକର୍ମମୋହନପଦ୍ଧତିପତ୍ରମହିନୀରେଖା	322
12 ବନ୍ଦ୍ୟପତ୍ରମହିନୀରେଖାପଦ୍ଧତିପତ୍ରମହିନୀରେଖା	343
13 ବନ୍ଦ୍ୟକର୍ମପଦ୍ଧତିମୋହନଗୁଣକର୍ମମହିନୀରେଖା	387
14 ପର୍ବତକର୍ମପଦ୍ଧତିମୋହନଗୁଣକର୍ମମହିନୀରେଖା	407
15 ଶୂନ୍ୟମାତ୍ରକର୍ମପଦ୍ଧତିମୋହନଗୁଣକର୍ମମହିନୀରେଖା	426
16 ଶୁଦ୍ଧକର୍ମମହିନୀରେଖା	444
17 କୃପାଗୁଣକର୍ମମହିନୀରେଖା	467
18 ଶୁଦ୍ଧକର୍ମମହିନୀରେଖାପଦ୍ଧତିକର୍ମମହିନୀରେଖା	479
19 ଅଶ୍ଵମହିନୀରେଖାପଦ୍ଧତିକର୍ମମହିନୀରେଖା	505
20 ଶୁଦ୍ଧକର୍ମମହିନୀରେଖାପଦ୍ଧତିକର୍ମମହିନୀରେଖା	539
21 ଶୁଦ୍ଧକର୍ମମହିନୀରେଖାପଦ୍ଧତିକର୍ମମହିନୀରେଖା	555
22 ଶୁଦ୍ଧକର୍ମମହିନୀରେଖାପଦ୍ଧତିକର୍ମମହିନୀରେଖା	562
23 ଶୁଦ୍ଧକର୍ମମହିନୀରେଖାପଦ୍ଧତିକର୍ମମହିନୀରେଖା	574
24 ଶୁଦ୍ଧକର୍ମମହିନୀରେଖାପଦ୍ଧତିକର୍ମମହିନୀରେଖା	584
25 କାଶୁଦ୍ଧକର୍ମମହିନୀରେଖା	593
26 ମହିନୀଶୁଦ୍ଧକର୍ମମହିନୀରେଖା	608
27 ମହିନୀଶୁଦ୍ଧକର୍ମମହିନୀରେଖା	624
28 ଶୁଦ୍ଧକର୍ମମହିନୀରେଖାପଦ୍ଧତିକର୍ମମହିନୀରେଖା	640

29	ସତ୍ୟାନ୍ତରମାଧ୍ୟବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	655
30	ସମ୍ବନ୍ଧବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	680
	ମହାଶ୍ରୀପଦବୀ	695
1	ମହାଶ୍ରୀପଦବୀକୁଳମାଧ୍ୟବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	696
2	ମହାଶ୍ରୀପଦବୀକୁଳମାଧ୍ୟବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	730
3	ମହାଶ୍ରୀପଦବୀକୁଳମାଧ୍ୟବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	749
4	ମହାଶ୍ରୀପଦବୀକୁଳମାଧ୍ୟବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	795
5	ମହାଶ୍ରୀପଦବୀକୁଳମାଧ୍ୟବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	815
6	ମହାଶ୍ରୀପଦବୀକୁଳମାଧ୍ୟବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	850
	ମହାଶ୍ରୀପଦବୀକୁଳମାଧ୍ୟବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	872
1	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	872
2	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	882
3	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	912
4	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	926
5	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	936
6	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	955
7	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	969
8	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	984
9	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	993
10	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	1003
11	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	1015
12	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	1033
13	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	1046
14	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	1065
15	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	1082
16	ବିନ୍ଦୁଶାସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠପରିଚୟ	1099

አዲት ተስፋ ከዚህ ማረጋገጫ ተሸጠ ተስፋ ከዚህ ማረጋገጫ ተሸጠ

ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ର

貢賈





## וְיַעֲשֵׂה תְּמִימָה

## 1. የኢትዮጵያውያን ተናሸሚያ

କ୍ରିତ୍ୟାନ୍ତରେ ପଦାର୍ଥକାଳୀନ ମହାକାଵ୍ୟାଙ୍ଗିଣୀ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ରୂପରେ ଉପରେ ଆଶୀର୍ବାଦ କରିଛନ୍ତି । ଏହାର ପଦାର୍ଥକାଳୀନ ମହାକାଵ୍ୟାଙ୍ଗିଣୀ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ରୂପରେ ଉପରେ ଆଶୀର୍ବାଦ କରିଛନ୍ତି ।

בְּרֵבָה תִּתְאַקֵּחַ וְצַדְקָתָךְ תִּתְגַּדֵּל אֶת  
פְּנֵיכֶם תִּתְפַּחַד וְבְּנֵיכֶם תִּתְפַּחַד וְבְּנֵיכֶם  
אֲשֶׁר-בְּנֵיכֶם תִּתְפַּחַד וְבְּנֵיכֶם תִּתְפַּחַד וְבְּנֵיכֶם



କ୍ରମିତା-କ୍ଷେ-ପବିତ୍ର-ଦୁଃଖ-ଲୀଙ୍ଗନା । ବୈଶ-ପୁ-ପ-ଦୀ । କୁଳ-ମେଳ-  
ଶ୍ରୀ-ପୁ-ପ-ଶ୍ରୀମଦ୍-ପଦେଶ-ଶ୍ରୀ-ଦ୍ଵାଦ୍ଶ-ଶ୍ରୀ-ଅଶ୍ଵ-ଶ୍ରୀଶ । ୫୯-ଶ୍ରୀ-କ୍ରେ-ପବିତ୍ର-ଦୁଃଖ-ଲୀଙ୍ଗନା ।  
ପ-ଲୀ-ପ-ମନ୍ଦ-ନୀ । ଶ୍ରୀମଦ୍-ପଦେଶ-ଶ୍ରୀ-ଦ୍ଵାଦ୍ଶ-ଶ୍ରୀ-ଶ୍ରୀଶ-ମନ୍ଦିର-ଶ୍ରୀ-ଅଶ୍ଵ-ଶ୍ରୀଶ । ୧୦-ଶ୍ରୀ-କ୍ରେ-ପବିତ୍ର-ଦୁଃଖ-ଲୀଙ୍ଗନା ।

କ୍ରମଶୀଳିତ କୁନ୍ଦାଳ ପ୍ରକାଶ । ଲିଖିତ ମହିନେ ଏମଣିକିମ୍ବା  
ରହୁଣ୍ଟ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପଦକ୍ଷମାନ କ୍ରମଶୀଳିତ ଗୁନ୍ଦାଳ ପଦକ୍ଷମାନ କୁନ୍ଦାଳ  
ଶବ୍ଦରୁଦ୍ଧିତ ଶବ୍ଦରୁଦ୍ଧିତ ମେନ୍ଦାକୁ କେତେ ଜ୍ଞାନମଧ୍ୟରେ ଦେଇବା । କୁନ୍ଦାଳ କେତେ ଯଦି  
କେତେ ଦେଇବା ପ୍ରମାଣିତ କୁନ୍ଦାଳ ପଦକ୍ଷମାନ ଏମିତିହାନ୍ତିକା । କୁନ୍ଦାଳ ରହୁଣ୍ଟ ରହିଥିଲା  
କେତେ ଦେଇବା ପ୍ରମାଣିତ କୁନ୍ଦାଳ ପଦକ୍ଷମାନ କୁନ୍ଦାଳ ଲିଖିତ ପ୍ରକାଶ । ଏଥାନ୍ତିକା  
ଶବ୍ଦରୁଦ୍ଧିତ ଶବ୍ଦରୁଦ୍ଧିତ ମେନ୍ଦାକୁ କେତେ ଯଦି କୁନ୍ଦାଳ ରହିବାକୁ । କୁନ୍ଦାଳ ରହିଥିଲା  
ମୁଦ୍ରଣ କରିବା ପରିମାଣରେ କୁନ୍ଦାଳ ପଦକ୍ଷମାନ ଏକାକ୍ରମରେ ଲିଖିତ କୁନ୍ଦାଳ  
କୁନ୍ଦାଳ ଲିଖିତ କୁନ୍ଦାଳ ପଦକ୍ଷମାନ ଏକାକ୍ରମରେ ଲିଖିତ କୁନ୍ଦାଳ ପଦକ୍ଷମାନ

ପ୍ରାଣ କିମ୍ବା ଜୀବନ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ସବୁ ପରିମାଣ କରିବାକୁ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଦ୍ୟାମଣକୁନ୍ତିତେଷୁ ପଦବୀ । ବନ୍ଦମନ୍ଦରୀକୁନ୍ତିତେଷୁ ପଦବୀ ।  
ଯତନ୍ତିତେଷୁ ପଦବୀ । ଯତନ୍ତିତେଷୁ ପଦବୀ । ଯତନ୍ତିତେଷୁ ପଦବୀ ।

ପରି-ଷର୍ଷ-ପାଦୀ ଶୁଦ୍ଧ-ଦୂର-ଶିଥ-ପୁଣ୍ୟ-ଶମଶ-ପତନ-ଶିଳ୍ପ-ଧି-ପକ୍ଷଯ-ପଦ-୫ । ୫୩  
ଶୁଦ୍ଧ-କେନଶ-ଶୁଦ୍ଧ-ପରକାର-ଧି-ପଦ-ପଦ-ଜୀବ-ପରି-ଶୁଦ୍ଧ-ପୁଣ୍ୟ-ପଦ୍ମ । ୫୪ କରା-ଧି-ପଦ-୩  
ପଦ-କେନଶ-ଶୁଦ୍ଧ-ପରକାର-ଧି-ପଦ-ପଦ-ଜୀବ-ପରି-ଶୁଦ୍ଧ-ପୁଣ୍ୟ-ପଦ୍ମ । ୫୫ ବନ୍ଦ-ଧି-ପଦ-୩  
ପରି-ଶୁଦ୍ଧ-କୁଦୁରୁ-ପଦ୍ମ । ୫୬ ଏହାରେ ପଦ-କେନଶ-ଶୁଦ୍ଧ-ପରକାର-ଧି-ପଦ-ଜୀବ-ପରି-ଶୁଦ୍ଧ-କୁଦୁରୁ-  
ପଦ୍ମ । ୫୭ ଏହାରେ ପଦ-କେନଶ-ଶୁଦ୍ଧ-ପରକାର-ଧି-ପଦ-ଜୀବ-ପରି-ଶୁଦ୍ଧ-କୁଦୁରୁ-ପଦ୍ମ । ୫୮ ଏହାରେ ପଦ-କେନଶ-ଶୁଦ୍ଧ-ପରକାର-ଧି-ପଦ-ଜୀବ-ପରି-ଶୁଦ୍ଧ-କୁଦୁରୁ-  
ପଦ୍ମ । ୫୯ ଏହାରେ ପଦ-କେନଶ-ଶୁଦ୍ଧ-ପରକାର-ଧି-ପଦ-ଜୀବ-ପରି-ଶୁଦ୍ଧ-କୁଦୁରୁ-ପଦ୍ମ । ୬୦ ଏହାରେ ପଦ-କେନଶ-ଶୁଦ୍ଧ-ପରକାର-ଧି-ପଦ-ଜୀବ-ପରି-ଶୁଦ୍ଧ-କୁଦୁରୁ-  
ପଦ୍ମ । ୬୧ ଏହାରେ ପଦ-କେନଶ-ଶୁଦ୍ଧ-ପରକାର-ଧି-ପଦ-ଜୀବ-ପରି-ଶୁଦ୍ଧ-କୁଦୁରୁ-ପଦ୍ମ ।